



Kit di trasmissione del groomer universale

Apparati di taglio DPA serie Greensmaster® Flex™/eFlex® 1800 e 2100 o Greensmaster® 3000

N° del modello 04648—N° di serie 319003270 e superiori

Istruzioni di installazione

Introduzione

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

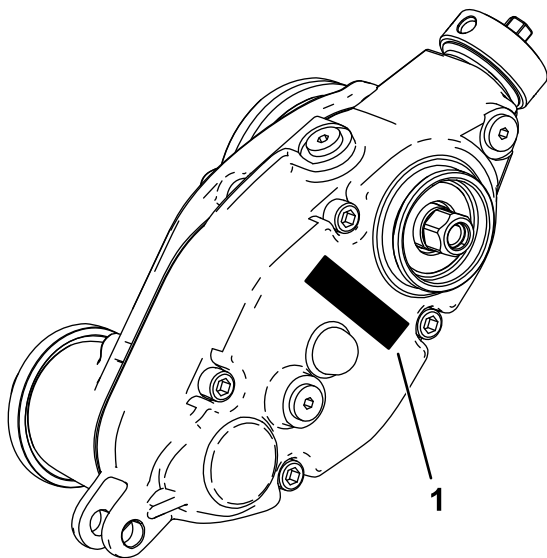
Visitate il sito www.Toro.com per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La [Figura 1](#) indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

N° del modello _____

N° di serie _____

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.



g299667

Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie



Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
2	Non occorrono parti	–	Preparazione dell'apparato di taglio.
3	Non occorrono parti	–	Rimozione del gruppo di trasmissione a cinghia.
4	Zavorra Vite a brugola Torx Dado di bloccaggio Adattatore destro del cilindro (argentato) Adattatore sinistro del cilindro (nero) Rondella spessore Scatola della trasmissione del groomer	1 2 2 1 1 2 1	Montaggio della scatola della trasmissione e della zavorra del groomer.
5	Tappo	1	Montaggio del tappo della trasmissione del groomer (solo per gruppi groomer universali senza kit spazzola per rullo posteriore installato).
6	Gruppo albero sussidiario Schermo del cuscinetto Gruppo tendicinghia Collare di regolazione Dado flangiato	1 2 1 1 1	Montaggio del gruppo tendicinghia.
7	Perno del groomer	2	Montaggio del perno del groomer (solo macchine Greensmaster 3120, 3150 e 3250-D)
8	Gruppo sinistro della staffa dell'altezza di taglio Gruppo destro della staffa dell'altezza di taglio Perno di regolazione Coppiglia	1 1 2 2	Montaggio dei gruppi delle staffe dell'altezza di taglio e del rullo anteriore.
9	Bullone (1/4" x 1 1/2") Dado di bloccaggio Serratubo dell'albero Cilindro del groomer (da ordinare separatamente)	4 4 4 1	Montate il gruppo groomer.
10	Kit di collegamento trazione e accoppiatore di prolunga per macchine Greensmaster 3120, 3150 e 3250 (ordinato separatamente)	–	Montaggio del rullo anteriore delle sospensioni.

1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
4. Se l'apparato di taglio è installato, rimuovetelo dal trattorino. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del trattorino.

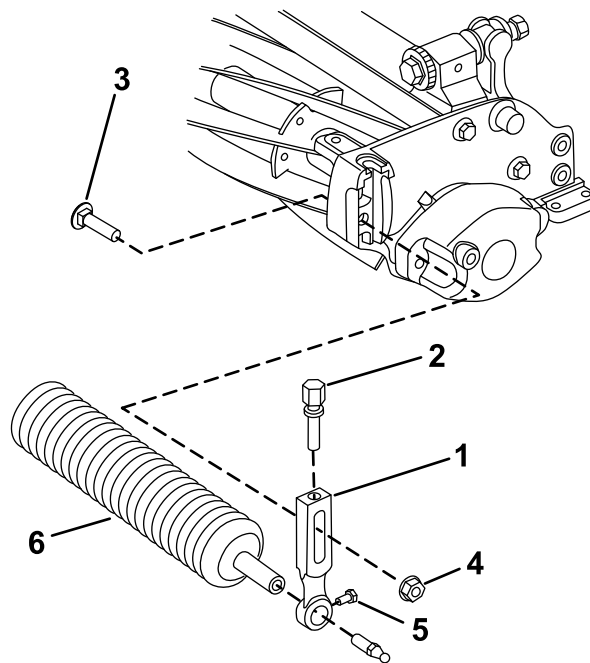


Figura 2

g335501

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Braccio di regolazione dell'altezza di taglio | 4. Dado flangiato |
| 2. Vite di regolazione | 5. Vite per il montaggio del rullo |
| 3. Bullone per aratro | 6. Gruppo rulli |

2

Preparazione dell'apparato di taglio

Non occorrono parti

Rimozione del rullo anteriore e dei bracci dell'altezza di taglio

1. Sull'apparato di taglio, allentate le viti di montaggio del rullo che fissano ciascuna estremità del rullo anteriore ai bracci dell'altezza di taglio (Figura 2).

2. Rimuovete i bulloni per aratro e i dadi flangiati che fissano i bracci dell'altezza di taglio a ciascuna delle estremità dell'apparato di taglio (Figura 2). Rimuovete i bracci dell'altezza di taglio e il gruppo dei rulli.

Nota: Conservate la bulloneria rimossa per montare i nuovi bracci dell'altezza di taglio.

3. Rimuovete le viti di regolazione dell'altezza di taglio e le viti per il montaggio del rullo dai bracci dell'altezza di taglio (Figura 2).

Nota: Conservate le viti per il montaggio del rullo e il rullo per l'installazione successiva.

Rimozione del contrappeso elettrico del motore

Macchine ibride TriFlex

Rimuovete le 2 viti a testa cilindrica che fissano il contrappeso elettrico al cilindro, e rimuovete il contrappeso (Figura 3).

Nota: Conservate il contrappeso elettrico e le 2 viti a testa cilindrica per l'assemblaggio descritto in [Preparazione del contrappeso \(pagina 6\)](#).

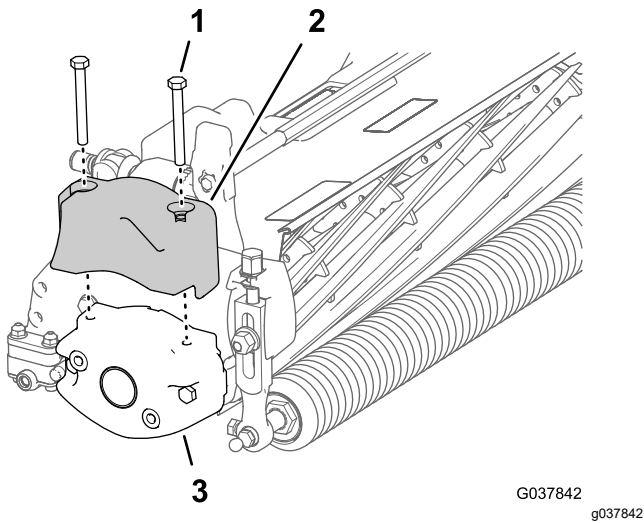


Figura 3

Apparato di taglio – macchina ibrida TriFlex

1. Viti a testa cilindrica (5/16" x 2¾")
2. Contrappeso (alimentazione elettrica del cilindro – macchina ibrida TriFlex)
3. Contrappeso (apparato di taglio)

G037842
g037842

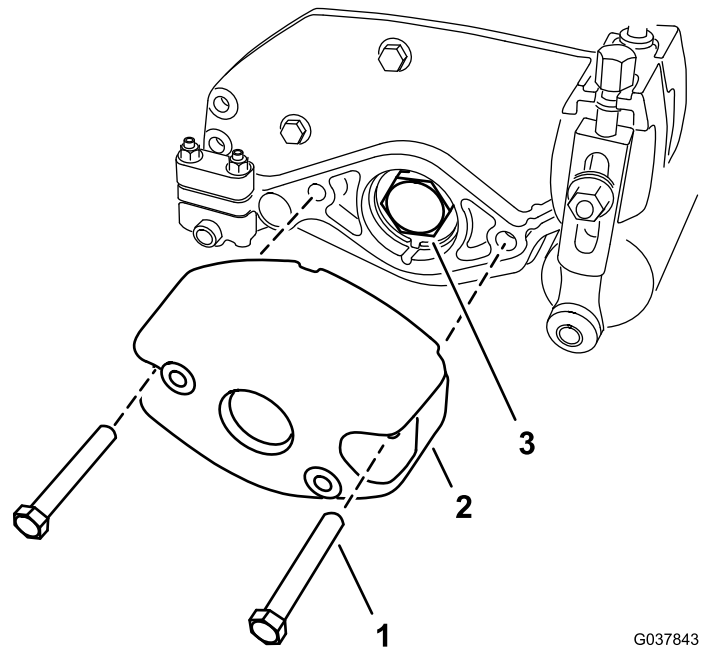


Figura 4

1. Bullone (5/16" x 2¼")
2. Contrappeso (apparato di taglio a cilindri)
3. Dado cuscinetto

G037843
g037843

Rimozione del contrappeso

1. Rimuovete i 2 bulloni (5/16" x 2¼") dai 2 dadi (mantenuti fissati dalla piastra laterale) che fissano il contrappeso sulla piastra laterale dell'apparato di taglio. Rimuovete il contrappeso (Figura 4).

Nota: Potete eliminare il contrappeso per l'apparato di taglio e i bulloni di montaggio.

2. Fermate il cilindro per rimuovere il dado cuscinetto; fate riferimento a [Fissaggio del cilindro per la rimozione degli inserti filettati \(pagina 20\)](#).
3. Togliete il dado del cuscinetto dall'albero del cilindro (Figura 4).

Importante: Togliete eventuali corpi estranei o grasso dai filetti all'estremità dell'albero del cilindro prima di montare il kit dell'inserto scanalato e la scatola del groomer.

Rimozione del supporto motore

Macchine TriFlex

Rimuovete le 2 viti ad esagono incassato (5/16" x 1¼") che fissano il supporto motore alla piastra laterale dell'apparato di taglio, e rimuovete il supporto motore (Figura 5).

Nota: Conservate il supporto motore e le viti a testa cilindrica per l'installazione descritta in [Assemblaggio del supporto motore all'apparato di taglio \(pagina 10\)](#).

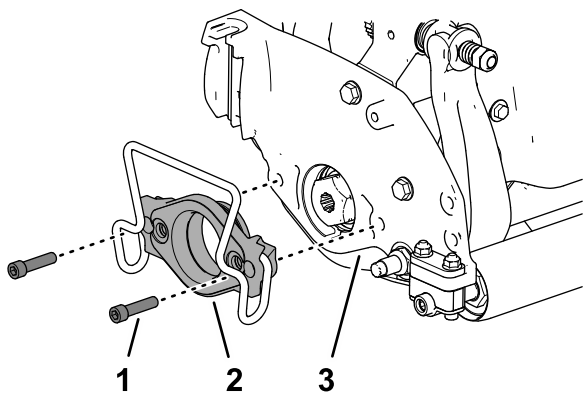


Figura 5

g329966

1. Vite ad esagono incassato (5/16" x 1 1/4")
2. Supporto motore
3. Piastra laterale

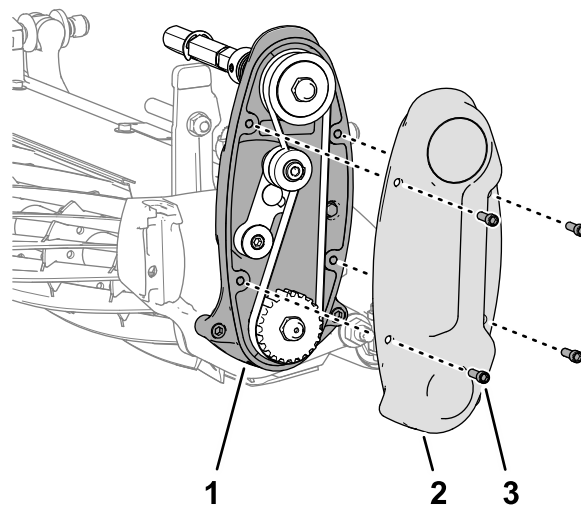


Figura 6

g329654

1. Alloggiamento della trasmissione del cilindro
2. Copertura
3. Viti ad esagono incassato

3

Rimozione della trasmissione del cilindro

Tosaerba per green con operatore al seguito

Non occorrono parti

Procedura

Nota: Conservate tutte le componenti in questa sezione tranne dove indicato.

1. Rimuovete le 4 viti ad esagono incassato che fissano la copertura all'alloggiamento della trasmissione del cilindro (Figura 6).

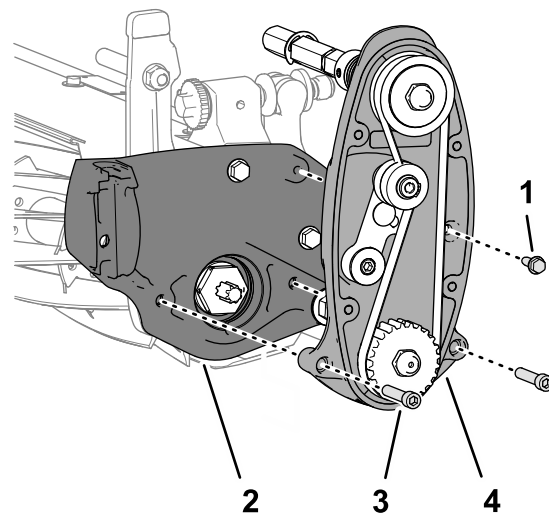


Figura 7

g329655

1. Vite a testa flangiata (1/4" x 3/4")
2. Piastra laterale (apparato di taglio)
3. Vite ad esagono incassato (5/16" x 1 1/2")
4. Gruppo trasmissione del cilindro

3. Rimuovete le 2 viti ad esagono incassato (5/16" x 1 1/2") dai 2 dadi di bloccaggio (mantenuti fissati nella piastra laterale) che fissano il gruppo trasmissione del cilindro alla piastra laterale dell'apparato di taglio, e rimuovete la trasmissione del cilindro (Figura 7).

4

Montaggio del contrappeso e della scatola di trasmissione del groomer

Parti necessarie per questa operazione:

1	Zavorra
2	Vite a brugola Torx
2	Dado di bloccaggio
1	Adattatore destro del cilindro (argento)
1	Adattatore sinistro del cilindro (nero)
2	Rondella spessore
1	Scatola della trasmissione del groomer

Preparazione del contrappeso

Macchine TriFlex con un apparato di taglio a cilindri elettrico

1. Montate il contrappeso elettrico e le 2 viti a testa cilindrica (5/16" x 2³/₄") che avevate rimosso nel passaggio [Rimozione del contrappeso elettrico del motore \(pagina 3\)](#) sulla nuova zavorra (Figura 8).

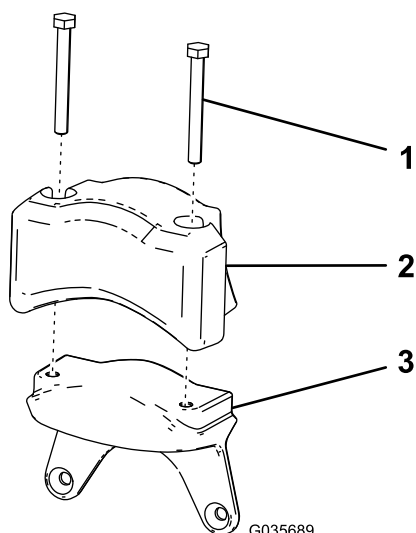


Figura 8

1. Vite a testa cilindrica (5/16" x 2³/₄")
2. Contrappeso elettrico
3. Nuova zavorra

2. Serrate i bulloni a una coppia compresa tra 198 e 254 N·m.

Montaggio del contrappeso

1. Fissate la nuova zavorra al lato dell'apparato di taglio utilizzando 2 bulloni (5/16") e 2 dadi (5/16") come illustrato nella [Figura 9](#).

Nota: Fissate la zavorra al lato dell'apparato di taglio su cui intendete montare la scatola di trasmissione del groomer.

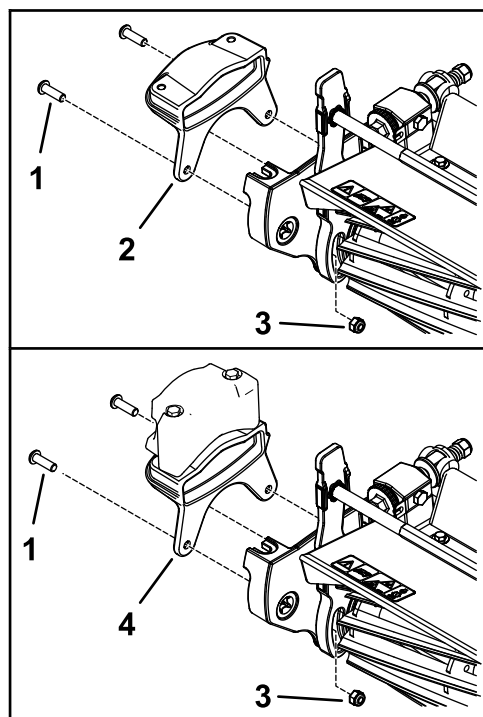


Figura 9

1. Vite a brugola Torx (5/16" x 1¹/₄")
2. Contrappeso
3. Dado di bloccaggio (5/16" x 1¹/₄")
4. Contrappeso (macchine TriFlex con un apparato di taglio elettrico)

2. Serrate le viti e i dadi di bloccaggio a una coppia compresa tra 20 e 26 N·m.

Montaggio della scatola di trasmissione del groomer

1. Applicate un composto frenafili a media resistenza (come Blue Loctite® 243) sulla filettatura interna dell'albero della scatola di trasmissione come mostrato in [Figura 10](#) e serrate l'adattatore del cilindro e l'albero della scatola di trasmissione del groomer a una coppia compresa tra 150 e 163 N·m.

Nota: Utilizzate l'adattatore argenteo se avete montato il contrappeso sul lato destro dell'apparato di taglio. Utilizzate l'adattatore nero del cilindro se avete montato il contrappeso sul lato sinistro dell'apparato di taglio.

Importante: Togliete eventuali corpi estranei o grasso dai filetti all'estremità dell'albero del cilindro prima di montare il kit dell'inserto scanalato.

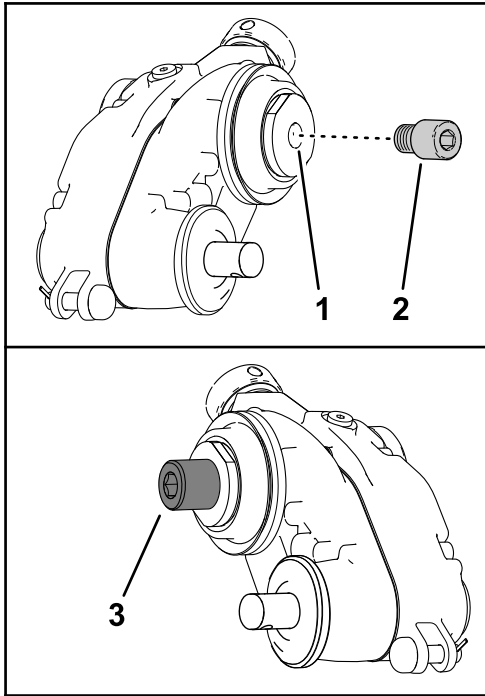


Figura 10

g335503

1. Albero della scatola di trasmissione del groomer
2. Adattatore del cilindro-argento (scatola di trasmissione del groomer e contrappeso sul lato destro dell'apparato di taglio)
3. Adattatore del cilindro-nero (scatola di trasmissione del groomer e contrappeso sul lato sinistro dell'apparato di taglio)

Importante: Lasciate essiccare il composto frenafili per 15 minuti prima di proseguire con la procedura.

Nota: Quando serrate l'adattatore del cilindro e l'albero della scatola di trasmissione, fermatelo con una chiave sulle spianature nel lato interno della scatola di trasmissione del groomer (Figura 11).

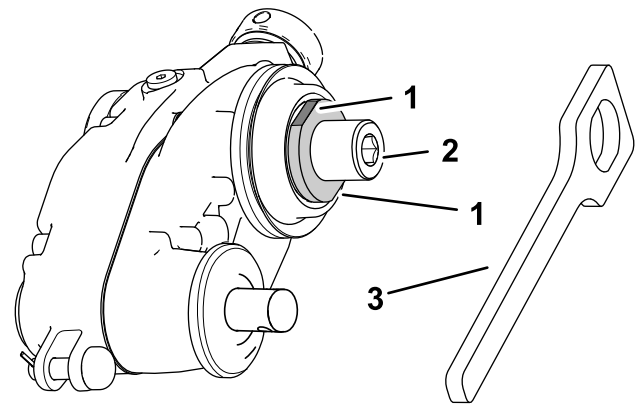


Figura 11

g335523

1. Spianature della chiave (albero della scatola di trasmissione)
2. Esagono incassato (adattatore del cilindro)
3. Chiave della scatola di trasmissione del groomer

2. Per una scatola di trasmissione del groomer montata sul lato sinistro dell'apparato di taglio, montate le 2 rondelle di spessore sulle filettature dell'adattatore nero del cilindro (Figura 12).

Importante: Se state installando la scatola della trasmissione del groomer sul lato destro dell'apparato di taglio, utilizzate solo 1 rondella di spessore.

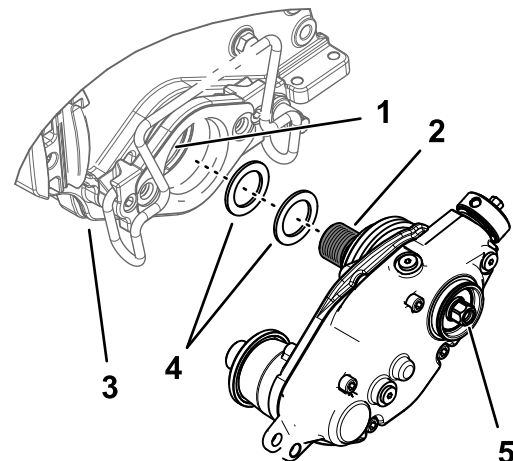


Figura 12

g335115

1. Applicare il composto frenafili
2. Adattatore del cilindro (nero) nell'albero del cilindro
3. Apparato di taglio
4. Rondelle di spessore
5. Testa esagonale

3. Applicare un composto frenafili a media resistenza (ad esempio Loctite blu 243) sulla filettatura interna dell'albero del cilindro.
4. Fissate la scatola di trasmissione del groomer sull'albero del cilindro (Figura 12).

Importante: L'albero del cilindro a sinistra dell'apparato di taglio è sinistrorso. L'albero del cilindro a destra dell'apparato di taglio è destrorso.

5. Fermate il cilindro di taglio per montare il gruppo scatola ingranaggi; fate riferimento a [Fissaggio del cilindro per il montaggio degli inserti filettati \(pagina 21\)](#).
6. Mentre il cilindro è fermato, serrate la testa esagonale dell'albero della scatola ingranaggi tra 135 e 150 N·m; fate riferimento a [Figura 12](#).

Importante: Dovete serrare la testa esagonale dell'albero della scatola ingranaggi a 135–150 N·m.

Importante: Dovete utilizzare una presa a 6 punti con una parete pesante.

Importante: Non utilizzate chiavi pneumatiche per questa fase.

Importante: Lasciate essiccare il composto frenafili per 15 minuti prima di proseguire con la procedura.

Nota: Non danneggiate la guarnizione sotto il coperchio esterno.

7. Se state montando il groomer sul lato sinistro della macchina, procedete come segue ([Figura 13](#)):
 - A. Rimuovete la vite a esagono incassato che fissa la manopola della frizione all'albero dell'attuatore.
 - B. Rimuovete il gruppo della manopola della frizione e giratelo dall'altra parte.
 - C. Montate la manopola della frizione all'albero dell'attuatore con la vite a esagono incassato.

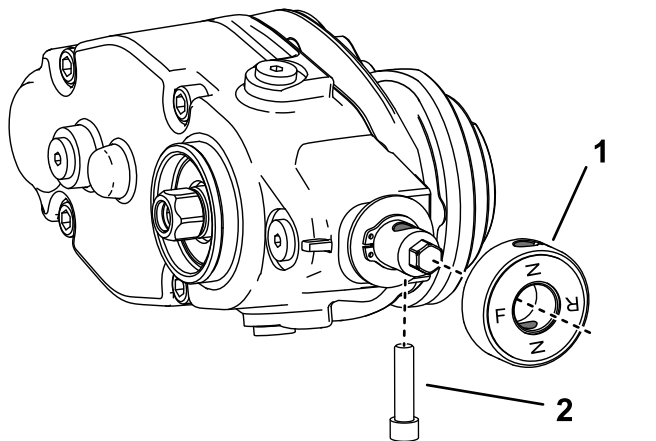


Figura 13

1. Bullone a esagono incassato
2. Gruppo manopola della frizione

5

Montaggio del tappo della trasmissione del groomer

Parti necessarie per questa operazione:

1	Tappo
---	-------

Procedura

Effettuate questa procedura solo per i gruppi groomer universali senza kit spazzola per rullo posteriore installato:

1. Applicate un composto di fissaggio a legame cilindrico di media resistenza (come Green Loctite 609®) attorno alla scanalatura dell'anello a scatto e alla superficie del diametro esterno ([Figura 14](#)).
2. Montate il tappo come nella figura [Figura 14](#).

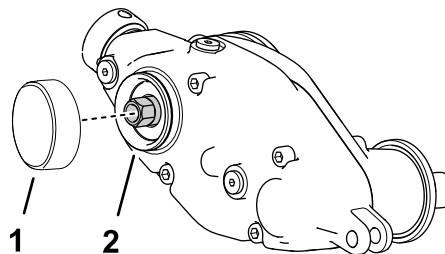


Figura 14

1. Tappo
2. Applicare un composto sigillante a media resistenza

6

Montaggio del gruppo tendicinghia

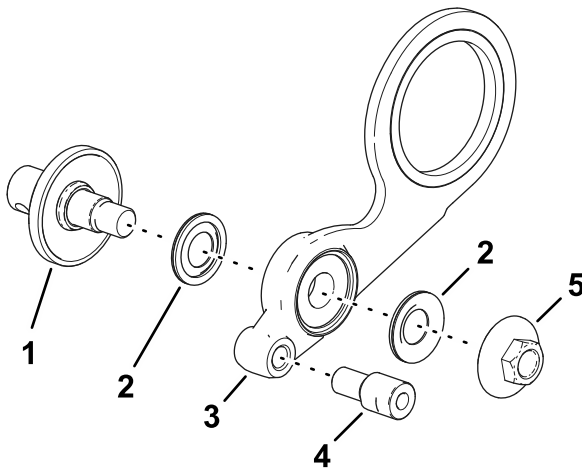
Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo albero sussidiario
2	Schermo del cuscinetto
1	Gruppo tendicinghia
1	Collare di regolazione
1	Dado flangiato

Assemblaggio della piastra tendicinghia

1. Assemblate il gruppo albero sussidiario, i 2 schermi del cuscinetto e il dado flangiato al gruppo tendicinghia come mostrato in [Figura 15](#).

Importante: Montate gli schermi dei cuscinetti con il lato in tessuto rivolto verso il cuscinetto nel tendicinghia.



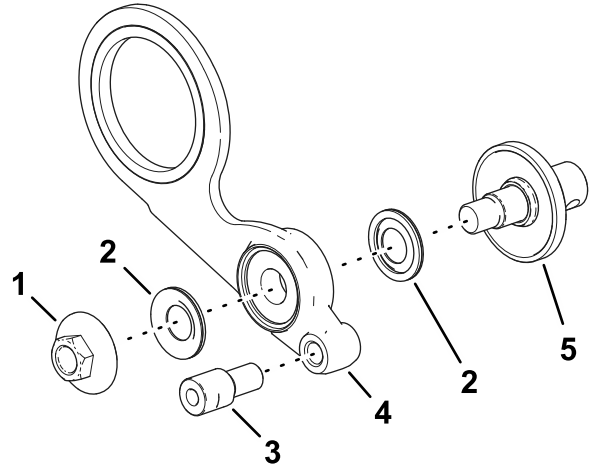
g329955

Figura 15

Montaggio lato sinistro

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Gruppo albero sussidiario | 4. Collare di regolazione – serrate a una coppia compresa tra 23 e 31 N·m |
| 2. Schermo del cuscinetto | 5. Dado flangiato – serrate a una coppia compresa tra 37 e 45 N·m |
| 3. Gruppo tendicinghia | |

tendicinghia, se state montando il gruppo tendicinghia sul lato destro dell'apparato di taglio.



g329967

Figura 16

Montaggio lato destro

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Dado flangiato – serrate a una coppia compresa tra 37 e 45 N·m | 4. Gruppo tendicinghia |
| 2. Schermo del cuscinetto | 5. Gruppo albero sussidiario |
| 3. Collare di regolazione – serrate a una coppia compresa tra 23 e 31 N·m | |

2. Assemblate il collare di regolazione nel foro filettato nel gruppo tendicinghia ([Figura 15](#) o [Figura 16](#)).
3. Serrate il collare di regolazione a una coppia compresa tra 23 e 31 N·m.

Nota: Assemblate l'albero sussidiario e il dado flangiato ([Figura 16](#)) sui lati opposti del gruppo

Assemblaggio della trasmissione del cilindro all'apparato di taglio

Tosaerba per green con operatore al seguito

1. Allineate il gruppo tendicinghia sull'apparato di taglio come illustrato nella [Figura 17](#).

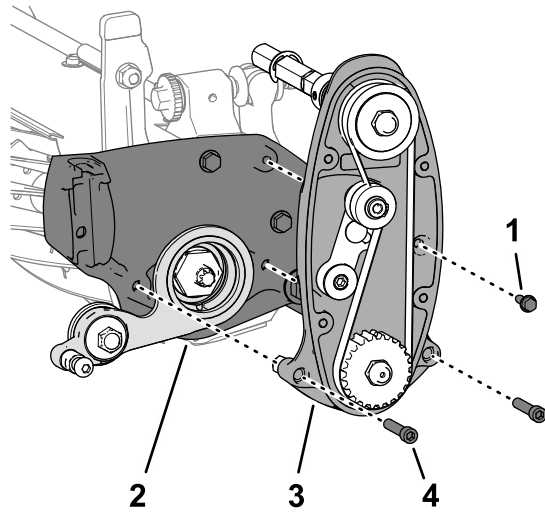


Figura 17

g335504

- | | |
|---|---|
| 1. Vite a testa flangiata (1/4" x 3/4") | 3. Vite ad esagono incassato (5/16" x 1 1/2") |
| 2. Gruppo tendicinghia | 4. Trasmissione del cilindro |

2. Assemblate il gruppo tendicinghia e la trasmissione del cilindro all'apparato di taglio ([Figura 17](#)) con le 2 viti ad esagono incassato (5/16" x 1 1/2") e i dadi di bloccaggio (5/16") che avevate rimosso in [3 Rimozione della trasmissione del cilindro](#) (pagina 5).

3. Assemblate la trasmissione del cilindro all'apparato di taglio ([Figura 17](#)) con la vite a testa flangiata (1/4" x 3/4").

4. Serrate i dispositivi di fissaggio come mostrato nella seguente tabella:

Dispositivo di fissaggio	Coppia
Vite ad esagono incassato (5/16" x 1 1/2")	Da 20 a 26 N·m
Vite a testa flangiata (1/4" x 3/4")	Da 1017 a 1243 N·m

5. Assemblate la copertura all'alloggiamento della trasmissione del cilindro ([Figura 18](#)) con le 4 viti ad esagono incassato (1/4" x 3/4").

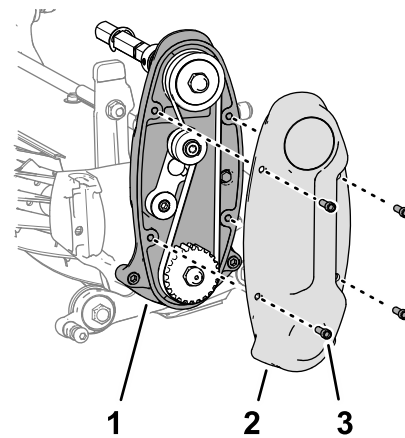


Figura 18

g335505

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Alloggiamento della trasmissione del cilindro | 3. Viti ad esagono incassato |
| 2. Copertura | |

6. Serrate le viti ad esagono incassato a una coppia compresa tra 10 e 12 N·m.

Assemblaggio del supporto motore all'apparato di taglio Macchine TriFlex

1. Allineate il gruppo tendicinghia sull'apparato di taglio come illustrato nella [Figura 19](#).

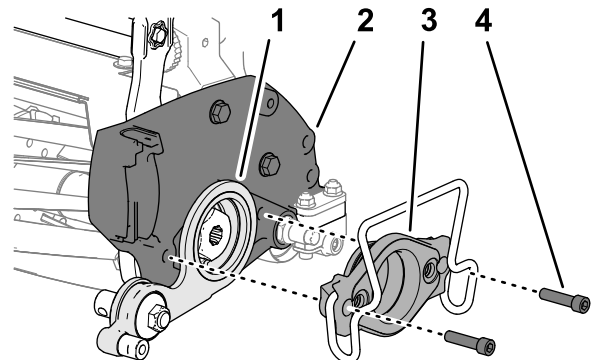


Figura 19

g329944

Supporto motore mostrato con un morsetto elettrico del motore; il supporto idraulico è simile.

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Gruppo tendicinghia | 3. Supporto motore |
| 2. Piastra laterale | 4. Vite ad esagono incassato (5/16" x 1 1/4") |

2. Allineate la piastra tendicinghia alla piastra laterale dell'apparato di taglio come illustrato nella [Figura 19](#).

3. Assemblate il supporto motore attraverso la piastra tendicinghia nella piastra laterale dell'apparato di taglio ([Figura 19](#)).

4. Assemblate il supporto alla piastra ([Figura 19](#)) con le 2 viti ad esagono incassato (5/16" x 1 1/4")

che avevate rimosso al passaggio [Rimozione del supporto motore \(pagina 4\)](#).

- Serrate le viti ad esagono incassato a una coppia compresa tra 20 e 26 N·m.

7

Montaggio dei perni del groomer

Solo macchine Greensmaster 3120, 3150 e 3250-D

Parti necessarie per questa operazione:

2	Perno del groomer
---	-------------------

Procedura

- Applicate un composto frenafilietti rimovibile nel foro del perno del groomer, se non è presente sulla filettatura del perno.
- Fissate il perno del groomer al braccio dell'altezza di taglio ([Figura 20](#)).

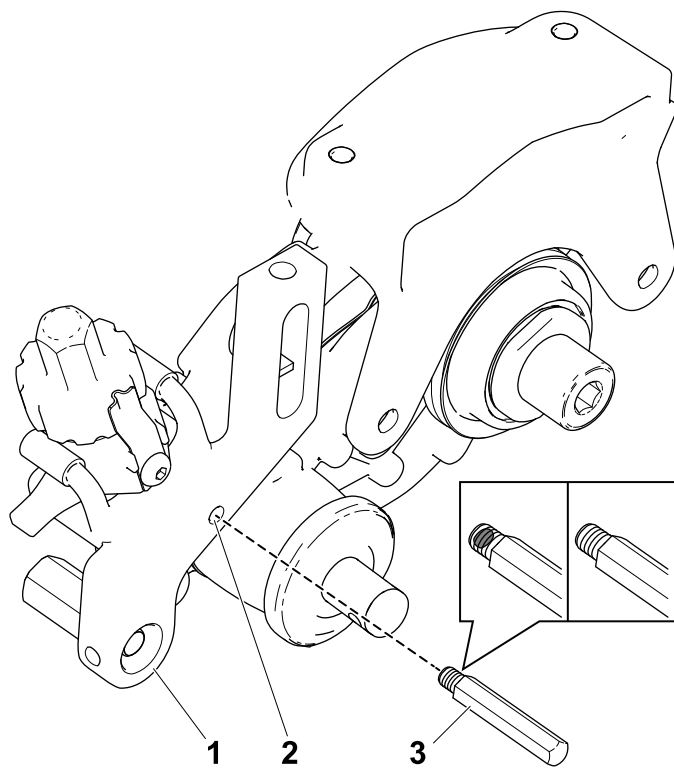


Figura 20

- Braccio di regolazione dell'altezza di taglio
 - Foro
 - Perno del groomer (illustrato con o senza frenafilietti rimovibile)
-
- Procedete allo stesso modo sul lato opposto.

8

Montaggio dei gruppi delle staffe dell'altezza di taglio e del rullo anteriore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo sinistro della staffa dell'altezza di taglio
1	Gruppo destro della staffa dell'altezza di taglio
2	Perno di regolazione
2	Coppiglia

Procedura

- Avvitare le viti di regolazione dell'altezza di taglio rimosse in precedenza nella parte superiore dei gruppi dell'altezza di taglio ([Figura 21](#)).

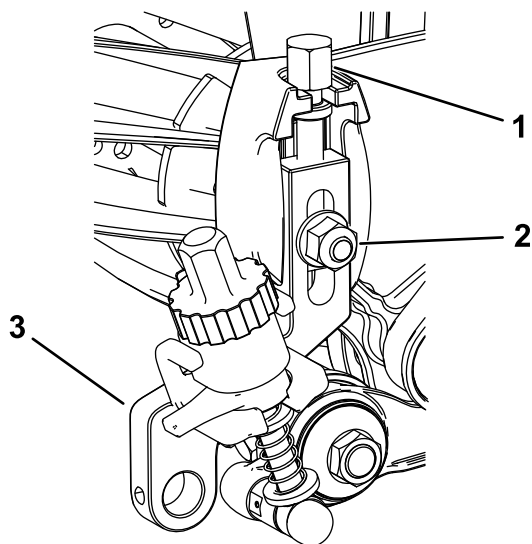


Figura 21

g335522

- | | |
|---|---|
| 1. Vite di regolazione dell'altezza di taglio | 3. Gruppo della staffa dell'altezza di taglio |
| 2. Bullone per aratro e dado flangiato | |

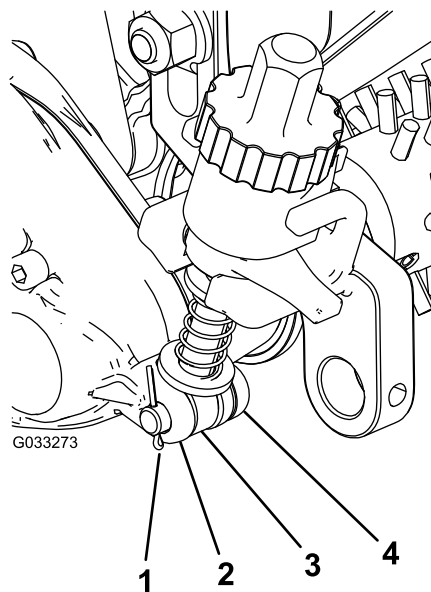


Figura 22

g033273

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Coppiglia | 3. Asta del gruppo del braccio di regolazione |
| 2. Scatola della trasmissione | 4. Perno di regolazione del groomer |

- Montate i gruppi dell'altezza di taglio sulle piastre laterali dell'apparato di taglio con il bullone per aratro, il dado e la rondella speciale precedentemente rimossi (Figura 21).
- Fate scorrere l'asta del gruppo del braccio di regolazione accanto alla scatola della trasmissione del groomer nella fessura della scatola della trasmissione e fissatela con un perno di regolazione e una coppiglia (Figura 22).

Nota: Assicuratevi di piegare le estremità della coppiglia in modo che questa non esca dal perno di regolazione.

- Allineate l'asta del gruppo del braccio di regolazione accanto al gruppo tendicinghia al collare di regolazione sul gruppo tendicinghia e fissatela con un perno di regolazione e una coppiglia (Figura 23).

Nota: Assicuratevi di piegare le estremità della coppiglia in modo che questa non esca dal perno di regolazione.

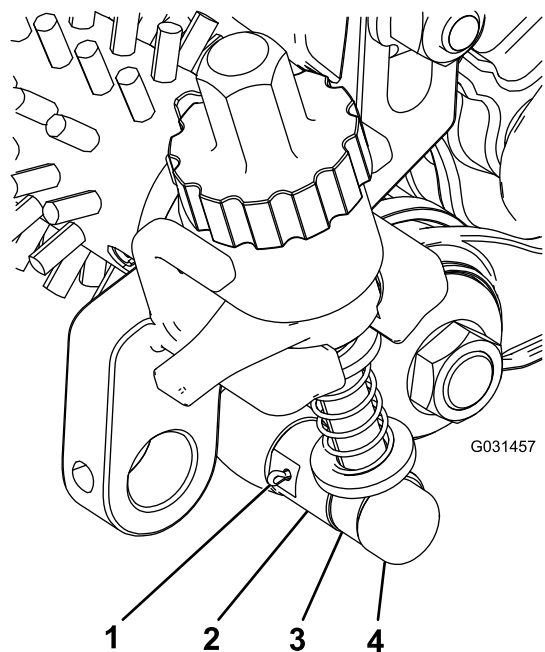


Figura 23

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Coppiglia | 3. Asta del gruppo del braccio di regolazione |
| 2. Collare di regolazione | 4. Perno di regolazione |

5. Inserite e posizionate l'albero del rullo centrale in mezzo alle staffe dell'altezza di taglio e fissatelo con le 2 viti di montaggio rimosse dalle vecchie staffe dell'altezza di taglio (Figura 24).

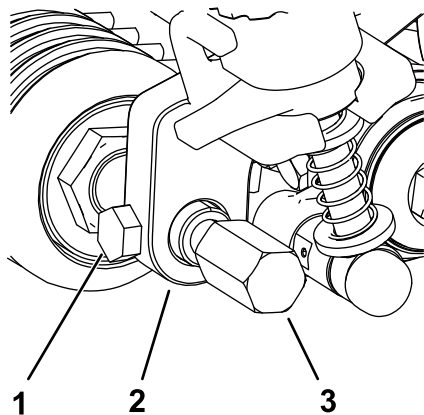


Figura 24

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Vite di montaggio | 3. Protezione del grommer |
| 2. Gruppo della staffa dell'altezza di taglio | |

6. Collegate le protezioni del grommer a ciascun lato dell'albero del rullo anteriore (Figura 24).
7. Serrate le protezioni del grommer a una coppia compresa tra 22 e 24 N·m.

Nota: Per le configurazioni in cui è necessaria una maggiore forza delle molle, montate il

dado flangiato opzionale (n. cat. 3290-357) sul bullone a occhiello per comprimere le molle dell'altezza del grommer a una bassa altezza.

Quando utilizzate questo componente opzionale, impostate la lunghezza delle molle a 19 mm quando il grommer è in posizione di innesto (Figura 25).

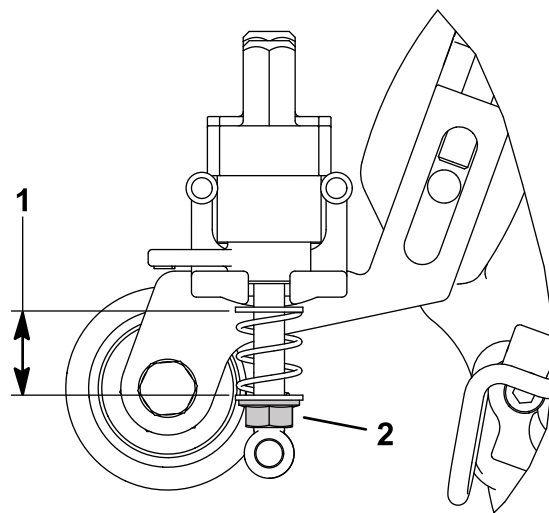


Figura 25

- | | |
|--|--|
| 1. Impostate la lunghezza delle molle a 19 mm in posizione di innesto. | 2. Dado flangiato opzionale (n. cat. 3290-357) |
|--|--|

9

Montaggio del grommer

Parti necessarie per questa operazione:

4	Bullone (1/4" x 1 1/2")
4	Dado di bloccaggio
4	Serratubo dell'albero
1	Cilindro del grommer (da ordinare separatamente)

Procedura

- Procuratevi un cilindro del grommer adatto alle vostre esigenze e all'apparato di taglio; fate riferimento all'elenco seguente di cilindri del grommer disponibili:
 - Lama per grommer a punta doppia da 46 cm (Modello 04801)
 - Spazzola per grooming morbida da 46 cm (Modello 04268)

- Spazzola per grooming rigida da 46 cm (Modello 04269)
- Lama per groomer a punta doppia da 53 cm (Modello 04802)
- Spazzola per grooming morbida da 53 cm (Modello 04270)
- Spazzola per grooming rigida da 53 cm (Modello 04271)

2. Allineate il gruppo cilindro del groomer alla scatola ingranaggi del groomer e al gruppo tendicinghia (Figura 26).

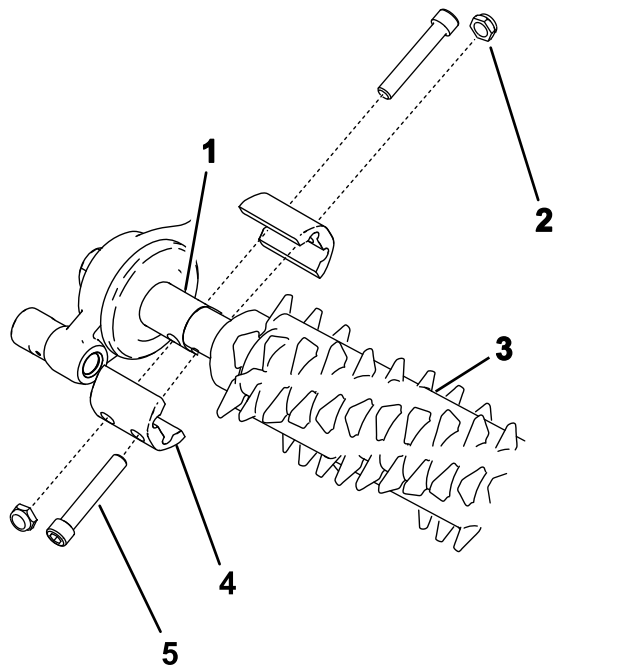


Figura 26

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Albero sussidiario di trasmissione | 4. Serratubo dell'albero (4) |
| 2. Dado di bloccaggio (4) | 5. Bullone (4) |
| 3. Gruppo groomer | |

3. Assicuratevi che l'allineamento della scatola del groomer sia corretto, e procedete come segue:
- Installate senza serrarli i bulloni per tenere in posizione il gruppo groomer.
 - Impostate l'altezza di taglio e l'altezza del groomer in modo che siano uguali.
 - Assicuratevi che la scatola del groomer sia centrata.

Nota: Per impostare l'altezza di taglio, fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro apparato di taglio; fate riferimento a [Regolazione dell'altezza del groomer \(pagina 16\)](#) per la regolazione dell'altezza di grooming.

4. Serrate i bulloni che tengono in posizione il gruppo groomer come mostrato in [Figura 26](#);

serrate i bulloni a una coppia compresa tra 5 e 7 N·m.

Importante: Assicuratevi di non posizionare alcun carico laterale sulla scatola del groomer quando serrate i bulloni e i dadi di bloccaggio; tenete la scatola centrata e perpendicolare al cilindro.

10

Montaggio del rullo anteriore delle sospensioni.

Parti necessarie per questa operazione:

-	Kit di collegamento trazione e accoppiatore di prolunga per macchine Greensmaster 3120, 3150 e 3250 (ordinato separatamente)
---	--

Procedura

Alcune macchine richiedono un kit di collegamento trazione e accoppiatori di prolunga durante l'installazione di questo kit groomer universale; fate riferimento al seguente elenco e alle relative *Istruzioni di installazione*.

- I trattorini Greensmaster 3120 o 3150 precedenti al 2018 sono dotati di alberi del rullo con filettature fini, e richiedono un kit di collegamento trazione n. cat. 106-2643.
- I trattorini Greensmaster 3120 o 3150 successivi al 2018 sono dotati di alberi del rullo con filettature grosse, e richiedono un kit di collegamento trazione n. cat. 138-4976.
- I trattorini Greensmaster 3250 richiedono 1 kit di collegamento trazione n. cat. 112-9248 per apparato di taglio.

Funzionamento

Introduzione

Il grooming viene eseguito sulla copertura di tappeto erboso sopra il livello del suolo. Il grooming favorisce la crescita verticale dell'erba, riduce la grana e separa gli stoloni, creando un tappeto erboso più fitto. Il grooming produce un terreno di gioco più uniforme e solido per azioni più rapide e precise della palla da golf.

Il grooming non è considerato sostitutivo del verticutting. Generalmente il verticutting è un trattamento periodico più rigoroso che può danneggiare temporaneamente la superficie del terreno di gioco, mentre il grooming è un trattamento di routine, più delicato, concepito per la cura del tappeto erboso.

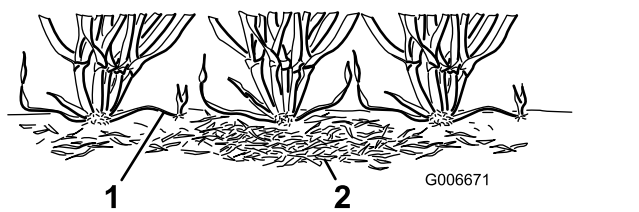


Figura 27

1. Stoloni

2. Zona infeltrita

Le spazzole per grooming risultano meno invadenti delle lame grooming convenzionali quando sono regolate per avere un contatto leggero con la copertura di tappeto erboso. La spazzolatura può dare maggiori benefici alle cultivar ultra-nane, poiché questi tipi di erba hanno uno schema di crescita verso l'alto e una densità non ottimale nella crescita orizzontale. Le spazzole possono danneggiare il tessuto delle foglie se impostate per una penetrazione profonda nella copertura.

Le lame del groomer non dovrebbero mai penetrare nel terreno. Sono efficaci per tagliare gli stoloni e rimuovere le zone infeltrite.

Poiché il grooming danneggia il tessuto delle foglie, evitatelo nei periodi di forte sollecitazione. Le specie adatte alla stagione fredda, come l'agrostide stolonifera e la gramigna dei prati, non devono essere tagliate nel periodo estivo quando la temperatura è elevata (e l'umidità alta).

I risultati del grooming sono influenzati da una serie di variabili, tra cui:

- il periodo dell'anno (ad es. la stagione di crescita) e le condizioni climatiche
- le condizioni generali di ogni green

- la frequenza di grooming/falciatura, sia il numero di falciature settimanali sia il numero di passate per falciatura
- l'altezza di taglio del cilindro principale
- l'impostazione dell'altezza/profondità del cilindro del groomer
- da quanto tempo viene usato il cilindro del groomer sul green
- il tipo d'erba del green
- la gestione complessiva dei green (ovvero irrigazione, fertilizzazione, irrorazione, carotaggio, trasemina, ecc.)
- il traffico
- i periodi di stress (alte temperature, umidità elevata, traffico insolitamente intenso)

Tali fattori possono variare da un green all'altro. Controllate frequentemente i green e modificate la modalità di grooming come opportuno.

Sono disponibili vari gruppi dell'albero grooming. I 13 mm di distanziamento vi permettono di eseguire operazioni di grooming leggermente più in profondità e di tagliare gli stoloni senza diradare eccessivamente il tappeto erboso. Rimuovendo i distanziali e aggiungendo lame, oppure aggiungendo distanziali e rimuovendo lame potrete regolare la distanza tra il groomer e la lama a 6 mm o 19 mm.

Nota: Eseguite le operazioni di grooming con un distanziamento delle lame di 6 mm adatto ai periodi di crescita più veloce dell'erba (dalla primavera all'inizio dell'estate) per diradare lo strato più superficiale del manto erboso. Eseguite le operazioni di grooming con un distanziamento delle lame di 19 mm adatto ai periodi di crescita più lenta dell'erba (fine estate, autunno e inverno). Durante il periodo di maggiore stress, l'utilizzo del cilindro grooming può causare danni al tappeto erboso.

Nota: L'uso improprio del cilindro del groomer o l'uso aggressivo del groomer (grooming troppo profondo o troppo frequente) può causare uno stress non necessario del tappeto erboso e danneggiarlo gravemente. Utilizzate il groomer con cautela.

Nota: Cambiate continuamente la direzione del taglio quando usate il groomer. Questo migliora gli effetti del groomer.

Nota: Utilizzate il groomer il più possibile in linea retta. Prestate attenzione quando svoltate con il groomer.

Regolazione dell'altezza del groomer

Nota: Se utilizzate il groomer su un trattorino eFlex, considerate che il groomer fa sì che il trattorino consumi la batteria più rapidamente rispetto a quando il groomer non viene utilizzato. A una maggiore profondità di penetrazione del groomer nell'erba, corrisponde un maggior impiego di potenza e un consumo più rapido della batteria.

Utilizzate la seguente tabella, i dati e le procedure descritte per impostare l'altezza/profondità del groomer.

Tabella dell'altezza e della profondità del groomer

Numero di distanziali per rullo posteriore necessario	Altezza di taglio (HOC)	Range dell'altezza del groomer (HOG)
0	1,5 mm	Da 0,8 a 1,5 mm
	3,0 mm	Da 1,5 a 3,0 mm
	4,8 mm	Da 2,3 a 4,8 mm
	6,4 mm	Da 3,0 a 6,4 mm
1	7,9 mm	Da 3,8 a 7,9 mm
	9,7 mm	Da 4,6 a 9,7mm
2	11,2 mm	Da 5,3 a 11,2 mm
	12,7 mm	Da 6,4 a 12,7 mm
3	15,9 mm	9,4–15,9 mm
4	19,1 mm	12,7–19,1 mm

Preparazione dell'apparato di taglio

1. Assicuratevi che i rulli siano puliti. Posizionate la macchina su un piano di lavoro pari e uniforme.
2. Usate la tabella dell'altezza e della profondità del groomer per determinare il numero di distanziali del rullo posteriore necessario per impostare l'altezza/profondità di grooming desiderata.
Nota: Se state montando 3 o 4 distanziali su ogni lato del rullo posteriore, usate le viti più lunghe – comprese nel kit opzionale per altezze di grooming alte (superiore a 0,95 cm) – invece delle viti standard.
3. Impostate l'altezza di taglio del cilindro principale.

Importante: Non impostate mai il groomer a un'altezza inferiore alla metà dell'altezza di taglio – fino a 13 mm; potrete regolare il groomer da 0 a 6 mm al di sotto dell'altezza di taglio.

Importante: Se impostate il groomer a un'altezza superiore a quella di taglio, può verificarsi un contatto imprevisto tra il cesto di raccolta e il groomer quando è impostata la POSIZIONE DI SOLLEVAMENTO RAPIDO. Non impostate mai il groomer a un'altezza superiore a quella di taglio un posizione di FUNZIONAMENTO.

2. Ruotate le leve di sollevamento rapido (Figura 28) portandole in posizione di FUNZIONAMENTO (l'impugnatura è rivolta verso la parte anteriore dell'apparato di taglio).

Regolazione dell'altezza del groomer

1. Usate la tabella dell'altezza e della profondità del groomer per determinare la posizione necessaria per impostare l'altezza/profondità di grooming desiderata. Alzate o abbassate il cilindro del groomer come segue:

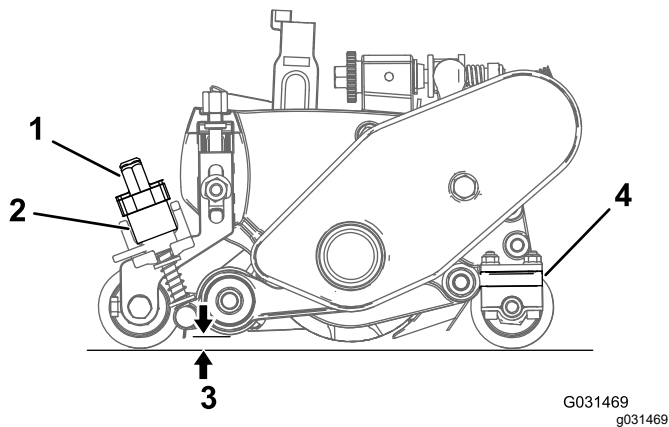


Figura 28

G031469
g031469

- | | |
|---|---|
| 1. Manopola di regolazione dell'altezza | 3. Altezza del grommer (HOG) |
| 2. Leva di sollevamento rapido (illustrata in posizione di INSERIMENTO) | 4. Numero di distanziali del rullo posteriore (sotto il pattino della piastra laterale) |

- All'estremità del cilindro del grommer, misurate la distanza tra la punta inferiore della lama grooming e la superficie di lavoro (Figura 28). Girate la manopola di regolazione dell'altezza (Figura 28) per sollevare o abbassare la punta della lama del grommer all'altezza opportuna.
- Ripetete il passaggio 3 all'estremità opposta del grommer, poi controllate l'impostazione sul primo lato. L'altezza misurata dev'essere identica ad ogni estremità del cilindro del grommer. Se l'altezza misurata ad ogni estremità del grommer è diversa, ruotate la/le manopola/e di regolazione finché le altezze sono identiche.

Cambio della direzione di funzionamento del grommer

Il grommer ha 3 impostazioni FOLLE (N), MARCIA AVANTI (F), e RETROMARCIA (R). Per cambiare la direzione del grommer, ruotate la manopola all'estremità della scatola della trasmissione del grommer e allineate la posizione desiderata con la tacca di regolazione.

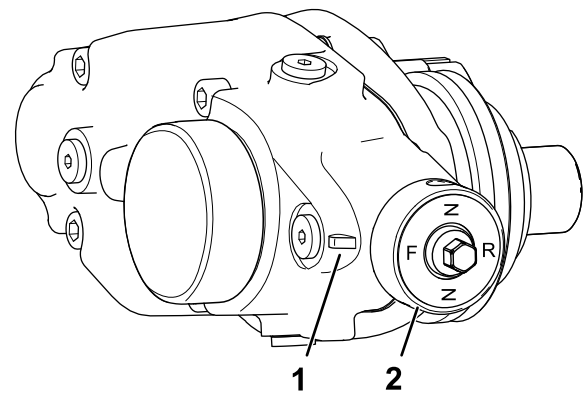


Figura 29

g299663

- | | |
|-------------------------|-------------|
| 1. Tacca di regolazione | 2. Manopola |
|-------------------------|-------------|

Collaudo della performance del grommer

Importante: L'uso improprio o eccessivamente aggressivo del grommer (ad es. grooming troppo profondo o troppo frequente) può stressare inutilmente il tappeto erboso e danneggiare seriamente il green. Utilizzate il grommer con cautela.

⚠ PERICOLO

Il contatto con i cilindri o con altre parti in movimento può causare infortuni.

- Prima di effettuare qualsiasi regolazione all'apparato di taglio, disinnestate l'apparato di taglio, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore e attendete l'arresto di ogni movimento.
- Non avvicinate mani, piedi o abiti al cilindro o ad altre parti in movimento.

Per determinare l'impostazione appropriata dell'altezza/profondità, procedete come segue:

- Impostate il cilindro di taglio all'altezza di taglio normalmente utilizzata senza il cilindro del grommer.
- Impostate il cilindro grommer all'altezza di taglio sopra il livello del rullo.
- Impostate la spazzola per grooming alla stessa altezza di taglio sopra il rullo.

Nota: Regolate la spazzola per grooming (verso l'alto o il basso) con incrementi di 0,25 mm, per evitare danni involontari al tappeto erboso.

- Passate una volta sul green di prova, poi abbassate il cilindro del grommer a metà del

livello del rullo e passate un'altra volta sul green di prova.

Nota: Ad esempio, per impostare l'altezza di taglio a 3,2 mm, impostate il cilindro del groomer a 1,6 mm sopra il rullo.

5. Confrontate i risultati.

Nota: La prima impostazione (quando il groomer era regolato all'altezza di taglio sopra il livello del rullo), dovrebbe avere rimosso molta meno erba e zone infeltrite rispetto alla seconda.

6. Controllate le condizioni generali del green di prova, o eventuali danni, due o tre giorni dopo il primo grooming; se le aree sottoposte a grooming sono diventate gialle o marroni, mentre le aree prive di grooming sono verdi, è segno che il grooming era troppo aggressivo.

Nota: Il colore dell'erba cambia quando viene usato il cilindro del groomer. Un superintendent esperto del green saprà giudicare dal colore del tappeto erboso (insieme ad un esame più accurato) se l'operazione di grooming effettuata è appropriata al tipo di green. Siccome il cilindro del groomer alza una maggiore quantità di erba e rimuove le zone infeltrite, la qualità del taglio sarà diversa da quella del taglio senza il groomer. Questo effetto si nota maggiormente le prime volte che utilizzate un groomer su un green.

Nota: Con passate multiple (ad es. taglio doppio e taglio triplo), il groomer penetra sempre più in profondità ad ogni successiva passata. Non sono raccomandate passate multiple.

Dopo aver ottenuto risultati soddisfacenti eseguendo le operazioni di grooming su un green di prova, potete iniziare l'operazione di grooming sul green di gioco. Tuttavia, ogni green può rispondere in maniera diversa al groomer. In più, le condizioni di crescita cambiano costantemente. Ispezionate frequentemente il green dove sono state effettuate le operazioni di grooming e regolate la procedura di grooming ogni volta che si rende necessario.

Trasferimento della macchina

Se desiderate tosare senza groomer o dovete trasportare la macchina, sollevate il cilindro grooming nell'apposita posizione di trasporto.

Manutenzione

Sostituzione del lubrificante per ingranaggi

Intervallo di manutenzione
Dopo le prime 100 ore
Ogni 500 ore / annualmente (a seconda della data più prossima)

1. Pulite le superfici esterne dell'alloggiamento del groomer.

Importante: Accertatevi che non vi siano morchia o erba tagliata all'esterno dell'alloggiamento del groomer; l'entrata di corpi estranei nel groomer può danneggiare la scatola a ingranaggi.

2. Rimuovete il tappo di spurgo situato nella parte inferiore dell'alloggiamento (Figura 32).
3. Rimuovete il tappo di riempimento a lato dell'alloggiamento e allentate il tappo di sfiato nella parte superiore per lasciar passare l'aria (Figura 32).
4. Posizionate un contenitore adeguato sotto il foro di spurgo dell'olio per raccogliere l'olio spurgato.
5. Inclinate l'apparato di taglio verticalmente fino a quando il foro di spurgo non si trova nella parte inferiore, per garantire uno spurgo completo (Figura 30).

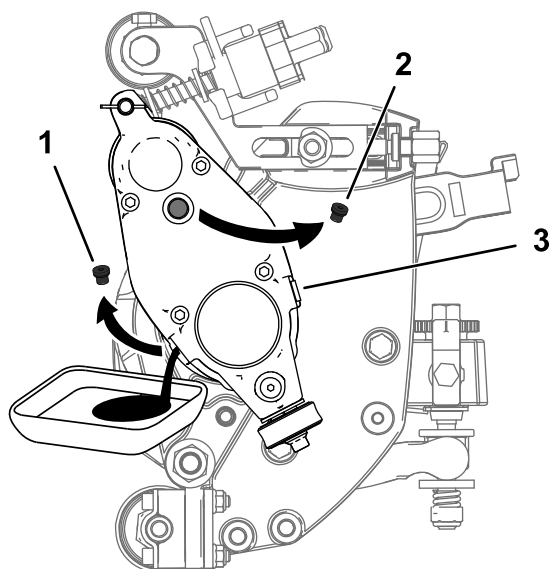


Figura 30

g299691

1. Rimuovete il tappo di spurgo dal foro di spurgo.
2. Rimuovete il tappo di riempimento dal foro di riempimento.
3. Allentate il tappo di sfiao.

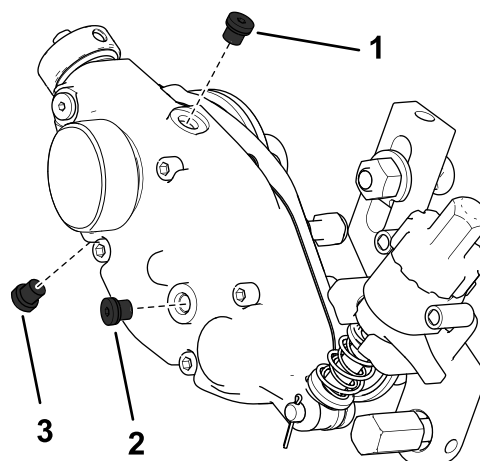


Figura 32
Lato sinistro illustrato

g299662

1. Tappo di sfiao
2. Tappo di riempimento
3. Tappo di spurgo

6. Muovete l'apparato di taglio avanti e indietro per garantire uno spurgo completo. Una volta che l'olio è completamente spurgato, posizionate l'apparato di taglio su una superficie pianeggiante.
7. Montate il tappo di spurgo.
8. Utilizzate una siringa (n. cat. 137-0872) per riempire la scatola di trasmissione con 50 cc di olio 80-90W.

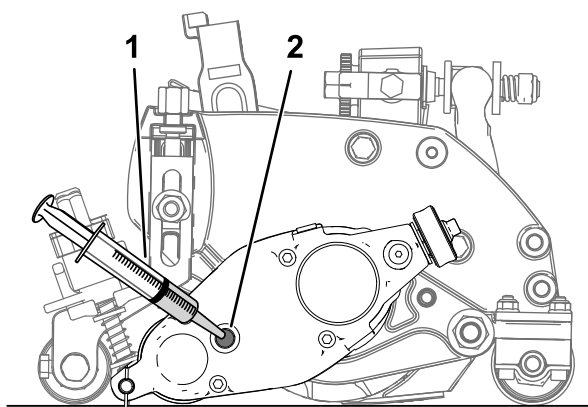


Figura 31

g299692

1. Siringa con 50 cc di olio 80-90W
2. Foro di riempimento

9. Montate il tappo di riempimento e serrate il tappo di sfiao.
10. Serrate tutti i tappi a una coppia compresa tra 3,62 e 4,75 N·m.

Pulizia del cilindro del groomer

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo ogni utilizzo

Pulite il cilindro del groomer dopo l'uso spruzzandolo con acqua. Non dirigete il getto d'acqua direttamente alle guarnizioni di tenuta dei cuscinetti del groomer. Non lasciate il cilindro del groomer nell'acqua, perché i componenti si arrugginirebbero.

Controllo delle lame

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Controllate spesso le lame del cilindro del groomer per accertare che non siano danneggiate o consumate. Raddrizzate le lame curve con una pinza. Sostituite le lame usurate e serrate i dadi di bloccaggio a una coppia compresa tra 42 e 49 N·m. Quando controllate le lame, verificate che i dadi alle estremità dell'albero delle lame destra e sinistra siano avvitati a fondo.

Nota: Se state usando lame in acciaio armonico, quando queste si usurano su un lato, rimuovete il cilindro del groomer, ruotatelo di 180 gradi e montatelo in modo che il lato non usurato sia rivolto verso la direzione di rotazione.

Nota: Controllate con maggiore regolarità la controlama e il cilindro principale per escludere usura, in quanto il groomer può far penetrare nell'apparato di taglio una maggiore quantità di corpi estranei (morchia e sabbia) di quanti ne subirebbe normalmente il cilindro. Ciò è di particolare importanza in terreno sabbioso e/o quando il groomer è impostato per la penetrazione.

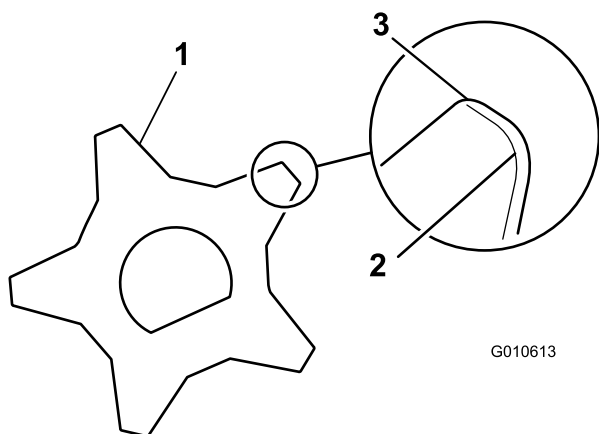


Figura 33

1. Lama del groomer
2. Taglienti smussati (arrotondati)
3. Taglienti affilati

Fissaggio del cilindro

⚠ AVVERTENZA

Le lame del cilindro di taglio sono affilate e possono amputare mani e piedi.

- Tenete mani e piedi fuori dal cilindro.
- Assicuratevi che il cilindro sia fermato prima di effettuarne la manutenzione.

Fissaggio del cilindro per la rimozione degli inserti filettati

1. Inclinate verso l'alto l'apparato di taglio, in modo da accedere alla parte inferiore del cilindro.
2. Inserite un piede di porco con manico lungo ($\frac{3}{8}$ " x 12") raccomandato, con manico a cacciavite) attraverso la parte inferiore del cilindro di taglio, più vicino al lato dell'apparato di taglio da serrare (Figura 34).
3. Posizionate il piede di porco contro il lato di saldatura della piastra di supporto del cilindro (Figura 34).

Nota: Inserite il piede di porco tra la parte superiore dell'albero del cilindro e le parti posteriori di lame del cilindro, in modo che il cilindro non si muova.

Importante: Evitate il contatto del tagliente di qualsiasi lama con il piede di porco; ciò può danneggiare il tagliente e/o causare una lama alta.

Importante: L'inserto a sinistra dell'apparato di taglio è sinistrorso. L'inserto a destra dell'apparato di taglio è destrorso.

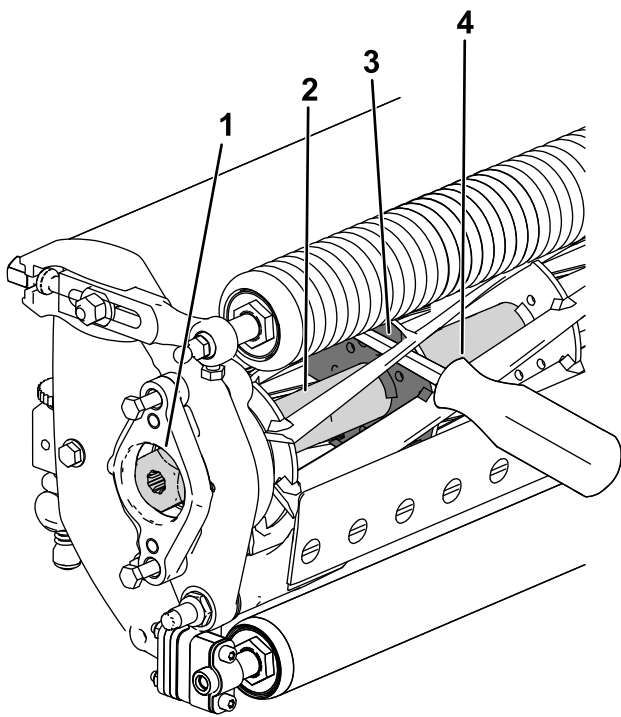


Figura 34

g280339

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Inserto filettato per la rimozione | 3. Lato di saldatura della piastra di supporto del cilindro |
| 2. Albero del cilindro | 4. Piede di porco |

4. Appoggiate il manico del piede di porco contro il rullo.
5. Completate la rimozione dell'inserto filettato assicurandovi che il piede di porco rimanga in posizione, quindi rimuovete il piede di porco.
6. Abbassate l'apparato di taglio fino a quando non poggia sui rulli.

Fissaggio del cilindro per il montaggio degli inserti filettati

1. Inserite un piede di porco con manico lungo ($\frac{3}{8}$ " x 12") raccomandato, con manico a cacciavite) attraverso la parte anteriore del cilindro di taglio, più vicino al lato dell'apparato di taglio da serrare (Figura 35).
2. Posizionate il piede di porco contro il lato di saldatura della piastra di supporto del cilindro (Figura 35).

Nota: Inserite il piede di porco tra la parte superiore dell'albero del cilindro e le parti posteriori di lame del cilindro, in modo che il cilindro non si muova.

Importante: Evitate il contatto del tagliente di qualsiasi lama con il piede di porco; ciò può danneggiare il tagliente o causare una lama alta.

Importante: L'inserto a sinistra dell'apparato di taglio è sinistrorso. L'inserto a destra dell'apparato di taglio è destrorso.

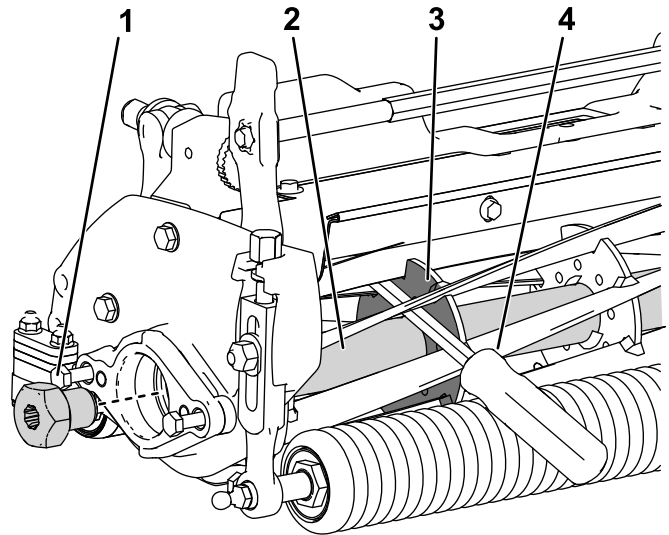


Figura 35

g280287

- | | |
|--|--|
| 1. Inserto filettato per l'installazione | 3. Lato di saldatura della piastra di supporto |
| 2. Albero del cilindro | 4. Piede di porco |

3. Appoggiate il manico del piede di porco contro il rullo.
4. Seguite le istruzioni per l'installazione degli inserti filettati, per installarli mantenendo il piede di porco in posizione. Serrate l'inserto come raccomandato.
5. Rimuovete il piede di porco.

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
04648	—	Kit di trasmissione del groomer universale, apparati di taglio DPA serie Greensmaster Flex 1800 e 2100, eFlex 1800 e 2100 o Greensmaster 3000	UNIV GROOMER DRIVE, NEWGEN DPA GREENS CU	Sistema di trasmissione del groomer	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



John Heckel

8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Luglio 13, 2020

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. *Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni per problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di ricambi non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussometri e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati.

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per maggiori informazioni.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.